Of the forty-three thousand words in a comprehensive French dictionary, almost thirty-three thousand are nouns. Determining the gender of these nouns is one of the great stumbling blocks on the road to learning French. Although it is true that gender becomes a factor in dealing with articles, adjectives, past participles and pronouns, these four parts of speech modify or refer to nouns, whether expressed or implied; noun gender is always the initiating factor. Noun gender is the problem.
CONTENTS

The Two Basic Rules of Gender .................................................. 4

The Optionals and the Basic Method .............................................. 7

  Optional List (sex-determined nouns) ....................................... 11

The Feminine List (introduction) ................................................ 27

  Feminine List (exceptions to the masculine rule) ....................... 30

The Masculine List (introduction) ............................................... 46

  Masculine List (exceptions to the feminine rule) ....................... 48

The Homonyms (introduction) .................................................. 80

  Homonym List (meaning-determined nouns) ................................ 82

The Masculine Rule List ....................................................... 89

The Feminine Rule List ....................................................... 212

  Feminized Nouns (equivalents of masculine nouns) ..................... 296

Statistics (rules versus exceptions) ............................................ 313

Synopsis .................................................................. 314

Appendix .................................................................. 316

  Abridged List ........................................................ 317

    Optionals .......................................................... 317

    Feminine .......................................................... 318

    Masculine .......................................................... 321

  All Exact Cognates (7186, anglicized and alphabetized) ............... 323

  All Exceptions (both genders, alphabetized for reference) ............ 365
Consistent with the Latin language tradition, the Spanish, Italian and Portuguese languages use *a* for feminine noun endings and *o* for masculine noun endings. There are a few additional feminine noun endings (easily memorized), even fewer additional masculine noun endings, and few exceptions to either basic rule.

In contrast, very few French nouns end in *a* or *o*, and those that do are usually masculine in gender, whether they end in *a* or *o*. The French language uses the whole alphabet for noun endings, and gender is basically indeterminate. This is a factor that distinguishes the French language from other Romance languages and makes it so difficult for English-speaking people.

*All About French Nouns: Focus on Gender* confronts the French gender problem and defines it in the most concise manner possible. It provides a permanent source of reference and perhaps the only comprehensive documentary evidence on the subject available today. As such, it serves to confirm or deny previous notions about French gender.

Of the thirty-three thousand French nouns here considered, almost thirty thousand can be easily and precisely identified. One thousand are sex-determined, thus giving us an obvious option. The remaining twenty-nine thousand follow two basic rules of gender and are listed accordingly in this text. These rules generate a maximum number of conforming nouns, as evidenced by the long lists of nouns on pages 89 to 212 (masculine rule list) and pages 212 to 296 (feminine rule list) and by the rules statistics on page 313.
THE TWO BASIC RULES OF GENDER

Most nouns ending in a consonant or vowel (other than mute e) and most verb-hyphenated nouns are masculine; the odds are 48-1, 9-1, and 51-1 respectively that such will be the case. Most nouns ending in mute e are feminine; the odds are 2-1. Compare the relative value of the word "most" in the two statements. It is well known that if we are to determine gender with any accuracy whatsoever by observing mute e endings, we must consider another factor, the letters preceding the mute e ending, especially the penultimate (next-to-last) letter.

For example, nouns ending in ge, le, me, and re should be considered masculine. In fact, the odds are 16-1 in the case of -ge and 10-1 in the case of -me that the concerned noun in each case will be masculine (-age and -isme are largely responsible for this). -le and -re nouns are more evenly distributed between the genders; however, if a few broad exceptions are memorized, the problem of almost equal distribution is minimized. -be, -ze, -ke, and -xe should be considered masculine endings; however, nouns with such endings are few in number and of negligible influence.

Therefore, when thinking in terms of "masculine," we might think in terms of "glamor," a contrived catchword, a reminder of the four penultimate letters of the ge, le, me, and re masculine endings. As for the other four penultimate endings, bz might represent a speedwritten "biz" (as in "show biz"), and kx, a speedwritten "kicks"; then we might create a nonsense phrase beginning with glmr as speedwriting for "glamor": glmr bz kx, a speedwritten "glamor biz kicks" idea. To this we might add "consonants, vowels and hyphens," as objects of the speedwritten verb, kx, to form a complete nonsense sentence, but no-nonsense rule: glmr bz kx consonants, vowels, and hyphens. This is rule number one, the key rule, the masculine rule.

(In the chart which follows, the aforementioned "broad exceptions" are positioned below the letters or words of the masculine rule to which they apply.)
Since the neuter gender does not exist in French (except for an occasional pronoun) it is to be assumed, for our purposes, that "exception" refers, and will continue to refer, to the opposite of either of two possible genders. For example, in the above instance, *lle, ale, ole, ule, ère, ure, aison, ion*, and *té* endings, listed as exceptions below the masculine rule, are necessarily assumed to be feminine, and as feminine noun endings, they will become a part of our feminine rule together with endings in any letters of the alphabet other than *g, l, m, r, b, z, k, x*, followed by mute *e*. (*ae, je oe, qe, and we* endings need not be considered at all; no such endings exist in French.) Alphabetically then, the penultimate feminine letters we should remember are *c, d, é, f, h, i* or *y, n, p, s, t, u, v*, each followed, of course, by mute *e*. This then is rule number two, the feminine rule.

Thus we have two basic rules, one masculine, in the form of a statement; the other feminine, in the form of broad exceptions to the masculine statement and an alphabetical sequence. Of the 32,995 nouns we are considering, 29,848 follow these rules. We can identify them on pages 89 through 295 and confirm the statistics on page 313.

But 3,147 renegade nouns remain. These are the particular (as opposed to "broad") exceptions. We can identify them also, on pages 30 through 79, and confirm their statistics as well. Beyond that, to avoid the old stumbling block--having to learn each noun in turn, one by one, the traditional way--we can perceive them in phonetically-suffixated mnemonic blocks, blocks not to stumble over, but to give access to learning.

By way of introduction to this phonetic method of listing and the block method of presentation, we begin by identifying the more than a
thousand "optional" nouns in the French language, thus achieving two goals at once.
THE OPTIONALS AND THE BASIC METHOD

We can master the gender of optional nouns without concerning ourselves with the basic rules and exceptions at all. All we need is one simple rule: gender is determined by the sex of the person to whom we are referring. Except for ordinal numbers and certain quantifiers which might refer to things, optionals refer exclusively to persons. They are, shall we say, "people nouns," and the endings are the same for both sexes. Take the first noun, for example. If you are an Arab woman, you are une Arabe; if a man, un Arabe. The be ending in this case, usually a masculine ending demanding a masculine article and/or adjective, is disregarded in favor of the sexual consideration. So it is with all optionals with their various endings. And with these simple optionals we introduce our basic method of presentation of all nouns in this text, as follows:

Single asterisks, double asterisks, and italics serve to amend certain designated nouns, thus broadening the scope--and the value--of the long lists contained here.

Single asterisks identify nouns which may function also as adjectives. (If a noun is capitalized, it is to be understood that, as an adjective, the initial letter would be lowercase.) Double asterisks identify homonyms. For example, the first noun so marked, contumace, here listed as an optional, means "contemptuous man" or "contemptuous woman." As a noun ending in ce that follows the basic feminine rule, contumace appears on a list of homonyms as a feminine noun, and is defined, in accordance with gender and sentence context, as "willful contempt." The double asterisks (**) remind us of the double life of this noun.

Italics identify exact cognates. For example, the first italicized nouns, Tzigane, aide, and dilettante, are spelled exactly the same and have the same meaning in English as they do in French. (Inexact cognates are too numerous and too complex to be identified in a similar way.)

Optional endings are listed in a, e, i, o, u vowel order, as vowels preceding alphabetized penultimate letters in mute e-ending words. For example, notice in this optional list that, in general, nouns ending in the
letter *a* plus alphabetized consonant plus mute *e* are followed by nouns ending in the letter *e* plus alphabetized consonant plus mute *e*. These in turn are followed by nouns ending in the letter *i* plus alphabetized consonant plus mute *e*, followed by nouns ending in the letter *o* plus alphabetized consonant plus mute *e*, finally by a few nouns ending in *u* plus alphabetized consonant plus mute *e*. Often more than one letter stands between the ordering vowel and the mute *e* vowel ending in which case further alphabetizing of the letter or letters precedent to the penultimate letter becomes necessary, and these nouns with extended endings always follow nouns with three-letter endings, e.g., *esclave* (three-letter ending) is followed by *comptable* with four.

In order to include “consonants, vowels, and hyphens” of the masculine rule, the mute *e*-ending nouns are followed by consonant-ending nouns, followed by vowel (other than mute *e*)-ending nouns. These are arranged in alphabetical order in accordance with last letter. The verb-hyphenated nouns complete the list.

Whenever advisable, all nouns having the same endings are arranged in alphabetical order in accordance with first letters, dictionary fashion within their particular groups, as with the small group of verb-hyphenated nouns. However, the minimal advantage of such an arrangement for most noun groups is far outweighed by the significant advantage of having the nouns arranged in accordance with context. Therefore, alphabetizing of first letters is a secondary consideration. The primary consideration has been to present the nouns phonetically in closely-related (and thus more memorable) blocks.

Since we are dealing with endings, we are per se dealing with the principal suffixes of the French language. These suffixes not only sound alike, as the word "phonetic" suggests, but also are spelled alike and impart the same shade of meaning to the noun to which they are attached. In a phonetic list, these suffixes will naturally line up close together, thus making possible block (as opposed to random) learning. Listing in accordance with context is merely an extension of this natural advantage. Dominant among the endings in this optional list are the familiar suffixes: *aire, ique,* and especially *iste*. 
Certain rules of context will be found throughout all phonetic lists that follow. Notice in the -ade group on the first page of optionals that *nomade* and *semi-nomade* appear in a block, not only because they have the same ending, but for the reason that they are closely related; whereas *camarade* and *malade* appear in a block for the sole reason that they have the same ending. Nouns in blocks such as the latter, which cannot find a home with one or more closely-related nouns, will always appear last in their various groups and in alphabetical order.

Although the relationship between a nomad and a semi-nomad is obvious, many relationships in this list as well as in other lists that follow are less obvious. If we include single isolate nouns as blocks, the first "optional" block is a nationality block, let us say; the second, the same; the third, shall we say, a personality block; the fourth and fifth blocks, we have discussed above; the sixth, a block of eaters (of people, earth, horses, and fish, respectively); the seventh, an unrelated block; the eighth, a block of people with various head shapes, sizes, and problems; the ninth and tenth, unrelated blocks; the eleventh, a block of lovers; the twelfth, a block of maniacs; the thirteenth, an unrelated block; the fourteenth, a national block; the fifteenth, an unrelated block; the sixteenth, a national block; the seventeenth, a political block, the eighteenth, an unrelated block. And so on.

This is the first of the phonetic lists. In addition to un *Arabe* or une *Arabe*, here you will find many other nationals which, for convenience, always come first in a given group. The optionals are an interesting group to keep in mind. As "people nouns" ending in mute *e* almost exclusively, they require no feminization. No need to add an *e* to *Arabe* when referring to a female Arab, since not *Arab* but *Arabe* is the male form of the word and therefore appropriate for the female form as well. Compare *client* which needs to become *cliente* when referring to a woman, as do over two thousand other nouns of similar pattern. (Feminized nouns such as *cliente* are listed separately immediately following the usual feminine-rule nouns, beginning on page 296.)

A few "people nouns" retain a single gender even when appropriate for either gender and even when ending in mute *e*. Most of these nouns are
masculine. For example, contrast those ending in *iste* in the masculine rule list with those in the feminine rule list. To quote Bertrand Russell, "The study of grammar...is capable of throwing far more light on philosophical questions than is commonly supposed by philosophers." But the majority of "people nouns" have not been thought of as the prerogative of the male sex, as witness the optionals.
OPTIONAL LIST (sex-determined nouns)

Arabe* ** Arab
Mozarabe* Mozarab
Dace* Dacian, person from Dacia
boniface* simple, artless person
contumace** contemptuous person

nomade* nomad
semi-nomade* semi-nomad

comrade comrade
malade* sick person

anthropophage* anthropophagist
géophage* geophage, earth eater
hippophage* hippocagist, horse eater
ichtyophage* ichthyophage, fish eater

sauvage* savage
acrocéphale* acrocephalic person
anencéphale* anencephalic person
brachycéphale* brachycephalic person
dolichocéphale* dolichocephalic person
hydrocéphale* hydrocephalic person
microcéphale* microcephalic person

cannibale* cannibal
bigame* bigamist

anglomane* Angloman, English imitator
méloromane* music lover

cocaïnomane cocaine addict
dipsomane dipsomaniac
érotoname* erotomaniac
étiqueromane* ether addict

kleptomane, cleptomane kleptomaniac
mégalomane* megalomaniac
monomane*, monomaniaque* monomaniac
morphinomane* morphine addict
mythomane* mytheniac
opioman*, opium addict
pyromane pyromaniac
xicomane* toxicomaniac, drug addict

bimane* (s) Bimana, two-handed animals
profane* ** outsider, black sheep
Tzigane*, Tsigane* Tzigane, gypsy

Bulgare* ** Bulgarian

avare* avaricious person, miser
barbare* barbarian
cathare* Cathar, medieval sect member

Asiate Asian
Croate* Croat, Croatian
Dalmate* ** Dalmatian
Galate* Galatian
Spartiate* ** Spartan, austere person

aristocrate* aristocrat
bureaucrat bureaucrat
démocrate* democrat, Democrat
social-démocrate* Social-Democrat
physiocrate* Physiocrat
technocrate technocrat

acrobate acrobat
astigmate* astigmatic person
diplomate* ** diplomatic person
étique* Eleatic, Zeno adherent
numismate numismatist

Moldave* Moldavian
Morave* Moravian
Scandinave* Scandinavian
Slave* Slav
Yougoslave* Yugoslavian
esclave* slave

comptable* accountant, bookkeeper
contribuable* contributor, taxpayer
insolvable* insolvent person
misérable* miserable person, indigent
redevable* debtor, one who pays debt
coupable* culprit
justiciable* justiciable person

incapable* incompetent person
incollable* (slang) unshakeable person
indésirable* undesirable person
instable* unstable person
intouchable* untouchable person
ministrable* person becoming minister
responsable* responsible person
vénérable* beatification candidate

Malgache* Madagascan
lâche* coward

autodidacte* autodidact
ladre* leper, miser
cafre* Caffre, Kafir

podagre* ** person with gout
aide** aide, assistant
aide-comptable accountant's aid
actionnaire shareholder
aliénataire* alienee
allocataire allocatee

bénéficiaire* beneficiary
cessionnaire assignee
commendataire* commendatory
dépositaire trustee, agent
distributaire* recipient, sharer
donataire donee, donation receiver
endossataire endorsee
indemnitaire indemnitee
indivisaire indivisible co-owner
légataire legatee
colégataire co-legatee
obligataire bondholder
portionnaire* inherited share claimer
propriétaire owner, landlord
copropriétaire joint tenant
nu-propriétaire* bare owner
renonciataire releasee
réservataire* heir or heiress
sociétaire* partner, shareholder

antiparlementaire* a rule opponent
egalitaire* egalitarian
libertaire* libertarian, anarchist
protestataire* protester, objecter
réactionnaire* reactionary
révolutionnaire* revolutionary
contre-révolutionnaire*
  counter-revolutionary

antiquaire antiquarian
disquaire disc or record merchant
entrepositaire* warehouse keeper
libraire bookseller
manutentionnaire storekeeper
réceptionnaire* receiver of goods

atrabilaire* atrabilarian
autoritaire* authoritarian
humanitaire* humanitarian
littéraire* literary person
sectaire* sectarian
sédentaire* sedentary person
téméraire* daredevil
utilitaire* utilitarian
velléitaire* erratic person
bacillaire* tuberculous person
grabataire* bed-ridden person
hémorroïdaire* hemorrhoidal person
poitrinaire* person with consumption
valétudinaire* invalid

concussionnaire* extortioner
faussaire forger, deceiver
incendiaire* incendiary
retardataire* latecomer, defaulter
stellionataire* fraudulent seller

convulsionnaire* convulsionary
coreligionnaire coreligionist
latitudinaire* latitudinarian
tertiaire* ** third order member
traditionnaire a Bible interpreter
visionnaire* visionary

intérimaire* temporary person
stagiaire* probationer in profession
vacataire part-time helper

locataire tenant
colocataire joint tenant (renter)
sous-locataire subtenant

majoritaire* member of the majority
minoritaire* member of the minority

archimillionnaire* very rich person
milliardaire* billionaire
millionnaire* millionaire
multimillionnaire* multimillionaire

demi-pensionnaire day boarder
pensionnaire school boarder, boarder

quadragénaire* quadragenarian
quinquagénaire* quinquagenarian

cinquantenaire* ** 50-year-old person
sexagénaire* sexagenarian
septuagénaire* septuagenarian
octogénaire* octogenarian
nonagénaire* nonagenarian
centenaire* ** centenarian

cosignataire* cosignatory, cosigner
contresignataire* countersigner
signataire signatory

actuaire actuary
adjudicataire highest auction bidder
adversaire adversary
amodiataire tenant farmer
auxiliaire* auxiliary, assistant
bibliothécaire librarian
capacitaire* legal competent
célibataire* bachelor, single woman
déléguataire delegate, appointee
démissionnaire* person who resigns
destinataire addressee, recipient
feudataire feudal, feudary vassal
fonctionnaire civil servant, officer
gestionnaire* administrator
insulaire* insular, island inhabitant
mandataire mandatary, proxy, agent
partenaire partner
pétitionnaire petitioner
prioritaire* person having priority
publicitaire* publicizer, PR person
rationnaire* person receiving ration
réclusionnaire confined laborer
secrétaire** secretary
statuaire* ** statue sculptor
surnuméraire* extra person
sursitaire deferred conscript
syndicataire* member of a union
titulaire* titular, figurehead
universitaire* university professor

Balte* person from Baltic Sea area


**dilettante** dilettante

bibliographe bibliographer
biographe biographer
chorégraphe choreographer
lexicographe lexicographer
musicographe writer about music
polygraphe polygrapher
pornographe* pornographer

calligraphe calligrapher
iconographe iconographer
paléographe* paleographer, decipherer
archiviste-paléographe certified paleographer of l'École des chartes
photographe photographer
typographe* typographer, printer
xylographe xylographer, an engraver

cartographe cartographer, map maker
cosmographe cosmographer
géographe geographer
hydrographe* underwater mapper
océanographe oceanographer
topographe topographer
uranographeuranographer

dactylographe typist
mécanographe* programer, multicopier
sténographe stenographer
démographe* demographer
ethnographe ethnographer

inapte* inept, unqualified person

Bosniaque* Bosnian
Déliaque* Delian, person from Delos
Tchécoslovaque* Czechoslovakian
Valaque* Valachian

braque* ** harebrained person
cardiaque* cardiac patient

démoniaque* possessed person
erotomaniaque* erotomaniac
hypocondriaque* hypochondriac
maniaque* maniac
paranoïaque* paranoiac

élégiaque* elegiac
simoniaque* simoniaic

Sarde* Sardinian
garde-barrière crossing gate operator
garde-malade sick nurse, attendant
compars e theatre walk-on, nonentity
parse* Parsee of India

Madécasse* Madecasser

mollasse* spineless, apathetic person

chaste* chaste person
enthusiaste* enthusiast
gymnaste gymnast
iconoclaste* iconoclast

allopathe* allopathist, a doctor
homéopathé* homeopathist, a doctor
névropathe* neurotic
psychopath psychopath

télépathe* telepathist, medium

iconolâtre iconolater, image adorer
idolâtre* idolater
zoolâtre zoolater, animal worshiper

phoniatre doctor for voice problems
psychiatre psychiatrist

jaune** person of yellow race, scab
Optional List (sex-determined nouns)

- aéronaute: aeronaut
- astronaute: astronaut
- cosmonaute: cosmonaut
- chauve*: bald person
- faible**: weak person
- maigre***: meager or slim person
- Monégasque*: Monacan
- Mède*: Mede
- bipède**: biped person or animal
- citharède: zither-playing singer
- tiède*: tepid, lukewarm person
- athée*: atheist
- infidèle*: infidel
- bohème***: carefree person
- deuxième**: the second
- troisième**: the third
- quatrième**: the fourth
- cinquième**: the fifth
- sixième**: the sixth
- septième**: the seventh
- huitième**: the eighth
- neuvième**: the ninth
- dixième**: the tenth
- onzième**: the eleventh
- douzième**: the twelfth
- treizième**: the thirteenth
- quatorzième**: the fourteenth
- quinzième**: the fifteenth
- seizième**: the sixteenth
- dix-septième**: the seventeenth
- dix-huitième**: the eighteenth
- dix-neuvième**: the nineteenth
- vingtième**: the twentieth
- trentième**: the thirtieth
- quarantième**: the fortieth
- cinquantième**: the fiftieth
- soixantième**: the sixtieth
- soixante-dixième**: the seventieth
- quatre-vingtième**: the eightieth
- quatre-vingt-dixième**: the ninetieth
- centième**: the hundredth
- millième**: the thousandth
- milliardième**: the millionth
- milliardième**: the billionth
- billionième**: the trillionth
- combientième* (slang): what rank
- énième* (slang): a great many
- même* (slang): same person, same thing
- Hellène: Greek, Hellene
- Madrilène*: Madrilienian
- Ruthène*: Ruthenian
- Slovène*: Yugoslavian
- Turkmène***: Turkoman
- allogène*: person of another race
- indigène*: native, indigene
- anorexigène*: anorexic
- schizophrène: schizophrenic
- catéchumène: catechumen
- sans-gêne**: rude person
- Berbère***: Berber, a North African
- adultere**: adulterer
- congénère*: congener
- pubère*: child at age of puberty
- obèse*: obese person
- analphabète*: alphabet, illiterate
- arpète: young apprentice
- ascète: ascetic
<table>
<thead>
<tr>
<th>Optional List (sex-determined nouns)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>esthète esthete</td>
</tr>
<tr>
<td>interprète interpreter</td>
</tr>
<tr>
<td>malhonnette* dishonest, rude person</td>
</tr>
<tr>
<td>porphyrogénète* person born to purple</td>
</tr>
<tr>
<td>proxénète proxenet, negotiator</td>
</tr>
<tr>
<td>élève pupil</td>
</tr>
<tr>
<td>balèze* (slang) tall, strong person</td>
</tr>
<tr>
<td>Guèbre* Gueber, Zoroastrian</td>
</tr>
<tr>
<td>espiègle* rogue, prankster</td>
</tr>
<tr>
<td>bègue* stutterer</td>
</tr>
<tr>
<td>collègue colleague</td>
</tr>
<tr>
<td>Belge* Belgian</td>
</tr>
<tr>
<td>rebelle* rebel</td>
</tr>
<tr>
<td>Celte* ** Celt</td>
</tr>
<tr>
<td>adepte partisan, follower</td>
</tr>
<tr>
<td>Tchèque* ** Czech</td>
</tr>
<tr>
<td>Serbe* Serb</td>
</tr>
<tr>
<td>concierge caretaker, doorman</td>
</tr>
<tr>
<td>externe* extern, day student</td>
</tr>
<tr>
<td>interne* intern, resident student</td>
</tr>
<tr>
<td>subalterne* subaltern, subordinate</td>
</tr>
<tr>
<td>après-guerre post-war period</td>
</tr>
<tr>
<td>avant-guerre period before World War I or World War II</td>
</tr>
<tr>
<td>entre-deux-guерres period between World War I and World War II</td>
</tr>
<tr>
<td>Perse* ** pre-Arab-invasion Persian</td>
</tr>
<tr>
<td>Este* Estonian</td>
</tr>
<tr>
<td>inceste* ** incestuous person</td>
</tr>
<tr>
<td>kinesthérapeute massage practitioner</td>
</tr>
<tr>
<td>thérapeute** therapist</td>
</tr>
<tr>
<td>velche*, welsch* ignoramus</td>
</tr>
<tr>
<td>Barbaresque* person from Barbary</td>
</tr>
<tr>
<td>romanesque* romantic person</td>
</tr>
<tr>
<td>aveugle* blind person</td>
</tr>
<tr>
<td>neutre* neutral person</td>
</tr>
<tr>
<td>ambidextre* ambidextrous person</td>
</tr>
<tr>
<td>impie* impious person</td>
</tr>
<tr>
<td>Caraïbe Caribbean</td>
</tr>
<tr>
<td>complice* accomplice</td>
</tr>
<tr>
<td>novice* novice</td>
</tr>
<tr>
<td>Numide* Numidian</td>
</tr>
<tr>
<td>déicide*** murderer of god</td>
</tr>
<tr>
<td>fratricide* ** murderer of sibling</td>
</tr>
<tr>
<td>homicide*** murderer</td>
</tr>
<tr>
<td>infanticide** murderer of child</td>
</tr>
<tr>
<td>matricide** murderer of mother</td>
</tr>
<tr>
<td>parricide* ** murderer of kin</td>
</tr>
<tr>
<td>régicide* ** murderer of king</td>
</tr>
<tr>
<td>tyrannicide** murderer of tyrant</td>
</tr>
<tr>
<td>apatride* person without a country</td>
</tr>
<tr>
<td>perfide* perfidious person</td>
</tr>
<tr>
<td>Kabyle* Kabyle, a North African</td>
</tr>
</tbody>
</table>
anglophile* anglophile  
francophile* francophile  
germanophile* germanophile  
russophile* russophile  
xénophile* xenophile  

bibliophile bibliophile  
cinéphile movie buff  
colombophile* carrier pigeon fancier  
discophile lover of discs, records  
haltérophile* weight lifter  

difficile* difficult person  
fossile** old fogey  
imbécile* imbecile  
indocile* indocile person  
hémophile* hemophilic  

anonyme* anonymous person  
cacochyme* decrepit person  
itlime* intimate, friend  
mime mime  
minime** 13-15 year old sportsperson  
pusillanime* pusillanimous person  

misogyne* misogynist  

Annamite* Annamite of Vietnam  
Ismaélite* Ismaelian  
Israélite* Israelite  
Moabite* Moabite  
Moscovite* Muscovite, Moscow person  
Mozabite* **, Mzabite*** Mzab person  
Sémite Semite, descendant of Shem  
Sybarite* Sybarite, voluptuary  

chi-ite* Shiite  
khari-jite* follower of Islam sect  
maronite* Maronite  
melchite* Melchite  
mennonite Mennonite  
ophite Ophite, medieval sect member  
préadamite* preadamite  

stylite* stylite, a Christian ascetic  
sunnite Sunnite  
antisémite* antisemite  
hermaphrodite* hermaphrodite  
hypocrite* hypocrite  
néophyte neophyte  
préraphaélite* preraphaelite  
presbyte* presbyte  
spirite* spiritualist  

convive fellow diner, guest  

admissible* person eligible for test  
éligible* eligible, electable person  
godiche* (slang) clumsy person  
riche* rich person  

bigle* cross-eyed person  

prodigue* prodigal person, squanderer  
pupille** ward, minor with guardian  

Afro-Asiatique* Afro-Asiatic  
Asiatic* Asiatic  
Britannique* Britisher  
Cyrénaïque* Cyreenean, Greek African  
Ibérique*, Ibère* Iberian  
Soviétique* Soviet Russian  

aboulique* person with aboulia  
agnosique* brain-damaged person  
albuminurique* albuminuric person  
alcoolique* alcoholic  
éthylique* alcoholic  
amnésique* amnesiac  
alalgésique* ** pain-free person  
anémique* anemic person  
aphasique* aphasic person  
apoplectique* apoplectic person  
apraxique* apraxic person
arthritique* arthritic person
asthénique* asthenic, weak person
asthmatic* asthmatic person
ataxique* ataxic person
boulimique* person with bulimia
Brightique* Bright's disease person
bronchitique* person with bronchitis
cachectique* cachectic person
cataleptique* cataleptic person
chlorotique* chlorotic person
cholérique* person with choler
choréique* person with chorea
colérique* choleric person
coxalgie* person with coxalgia
cyclothymique* manic-depressive
diabétique* diabetic person
diphtherique* person with diphtheria
dysentérique* person with dysentery
dyspeptique*, dyspepsique* dyspeptic
dysurique* dysuric person
éléphantiasique* elephantiasis victim
encoprétique* night fecal incontinent
énurétique* enuretic, incontinent
épileptique* epileptic
glycosurique* person with glycosuria
hébéphrénique* hebephrenic person
hémogénique* bleeder
hydropique* hydropic person
hystérique* hysterical person
ictérique icteric person
leucémique* person with leukemia
lithiasique* person with lithiasis
lymphatique* lymph-diseased person
neurasthénique* neurasthenic person
paralytique* paralytic
hémiplégique* hemiplegic person
paraplégique* paraplegic
paratyphique* paratyphoid person
phtisique* phthisic person
pithiatique* a nervous person
pleurétique* person with pleurisy
poliomyélitique* person with polio
polyurique* person with polyuria
psychasthénique* psychasthenic person
prépsychotique* prepsychotic person
psychotique* psychotic
scorbutique* scorbutic person
strabique* person with strabism
syphilitique* person with syphilis
tabétique* tabetic person
agnostique* agnostic
catholique* Catholic
dogmatique* dogmatist
extatique* ecstatic
gnostique* Gnostic
hérétique* heretic
laïque* lay person
mystique* mystic
sceptique* sceptic
schismatique* schismatic
apolitique* person not in politics
utopique* utopian
causique* caustic person
célebre* eclectique person
egoce* egocentric
excentrique* eccentric
fanatique* fanatic
flegmatique* phlegmatic person
frénétique* frenetic person
impuide* lewd person
lunaire* lunatic
melancolique* melancholy person
sadique* sadist
romantique* romantic school writer
satirique* satirist
critique* critic
domestique* domestic, servant
scientifique* scientist
infirmé* invalid, cripple
abolitionniste* abolitionist
absolutiste* absolutist
abstentionniste* abstentionist
activiste* activist
anarchiste* anarchist
annexionniste* annexionist
attentiste* wait-and-see advocate
autonomiste* autonomist
bolcheviste*, bolchevique* Bolshevist
maximaliste* Maximalist, Bolshevist
bonapartiste* Bonapartist
boulangiste* partisan of Boulanger
carliste* Carlist
centriste* centrist in politics
chartiste* chartist
collaborationniste* collaborationist
colonialiste* colonialist
anticolonialiste* anticolonialist
communiste* communist
anticommuniste* anticommunist
congressiste* member of a congress
déviationniste* deviationist
dirigiste* state control partisan
etatiste* partisan of state socialism
expansioniste* expansionist
fasciste* fascist
antifasciste* antifascist
fédéraliste* federalist
fractionniste* fractious politician
franquiste* Franco partisan
gauchiste* leftist
gauliste* Gaullist
impérialiste* imperialist
internationaliste* internationalist
interventionniste* interventionist
non-interventionniste* non-interventionist
irrédentiste* irredentist
isolationniste* isolationist
légitimiste* legitimist
loyaliste* loyalist
militariste* militarist
antimilitariste* antimilitarist
modérantiste* moderate

monarchiste* monarchist
nationaliste* nationalist
national-socialiste* Nazi member
neutraliste* neutralist
nordiste* U.S.Civil War Unionist
sudiste* U.S.Civil War Confederate
obstructionniste* obstructionist
orléaniste* Orleanist
pacifiste* pacifist
belliciste* war advocate
pangermaniste* pan-Germanist
panslaviste* pan-Slavist
particulariste* particularist
phalangiste* phalangist
progressiste* progressist
prohibitionniste* prohibitionist
protectionniste* protectionist
antiprotectionniste* antiprotectionist
réformiste* reformer
révisionniste* revisionist
royaliste* royalist
ultra-royaliste* ultra-royalist
scissionniste* divisionist
sécessionniste* secessionist
ségrégationniste* segregationist
antiségrégationniste* antissegregationist
séparatiste* separatist
sioniste* Zionist
socialiste* socialist
terroriste* terrorist
terroriste* counter-terrorist
travailliste* British Labor member
trotskyiste* Trotskyite
tsariste* tsarist
unioniste* unionist
utopiste* utopian

absentéiste* practicing absentee
alarmiste* alarmist
altruiste* altruist
antagoniste* antagonist
aprioriste* person reasoning a priori
arriviste* arriviste
anticonformiste* anticonformist
non-conformiste* nonconformist
conformiste* conformist
defaitiste* defeatist, pessimist
déterministe* determinist
egoiste* egoist
egotiste* egotist
empiriste empiricist
épiphénoméniste* epiphenomenalistic
eugéniste eugenist
évolutionniste* evolutionist
exhibitionniste exhibitionist
extistantialiste* existentialist
extrémiste* extremist, diehard
fataliste* fatalist
féministe* feminist
félichiste* fetishist
finaliste* finalist
fixiste* person denying evolution
formaliste* formalist
fouriériste* Fourierist
futuriste* futurist
gestaltiste* gestaltist
hébertiste* partisan of Hebert system
hédoniste* hedonist
idéaliste* idealist
immatérialiste* immaterialist
immoraliste* immoralist
individualiste* individualist
innéiste* innate philosophy partisan
intellectualiste* intellectualist
irrationnaliste* irrationalist
légaliste legalist
masochiste* masochist
matérialiste* materialist
mécaniste* mechanist
moniste* monist, partisan of Spinoza
mutationniste* mutation theorist
nativist* nativist
naturiste*
nihiliste* nihilist
nominaliste* nominalist
nudiste* nudist
objectiviste* objectivist
obscurantiste* obscurantist
opportuniste* opportunist
optimiste* optimist
pessimiste* pessimist
phénoméniste phenomenist
positiviste* positivist
néo-positiviste* neo-positivist
pragmatiste* pragmatist
probabiliste* probabilist
puriste* purist
raciste* racist
rationaliste* rationalist
réaliste* realist
relativiste* relativist
rigoriste* rigorist
scientiste* partisan of scientism
sensualiste* sensualist
simpliste* simplistic person
sociologiste* sociologism partisan
spiritualiste* spiritualist
structuraliste* structuralist
subjectiviste* subjectivist
substantialiste* substantialist
traditionaliste* traditionalist
transformiste* transformist
utilitariste* utilitarian
vériste* verist, Italian realist
volontariste* voluntarist

accordéoniste accordionist
altiste performer with tenor violin
choriste chorister, choir singer
cithariste* zitherist
clarinettiste clarinetist
claveciniète clavecine player
concertiste performer at a concert
contrapuntiste contrapuntist
contrebassiste bass viola player
corniste* cornist, horn player
dodécaphoniste* dodecaphonist
duettiste person who sings in a duet
fantaisiste* fantasist
flûtiste flutist  
guitariste guitarist  
harmoniciste harmonica player  
harmoniste harmonist  
harpiste harpist  
hautboïste hautboyist, oboe player  
instrumentiste instrumentalist  
mandoliniste mandolinist  
organiste organist  
orphéoniste member of an orpheon  
pianiste pianist  
solist* soloist  
symphoniste symphonist  
trompettiste trumpeter  
violette viola player  
viloncelliste cellist  
viloniste violinist  

adventiste* Seventh Day Adventist  
anabaptiste* Anabaptist  
aministe* animist  
anthropomorphiste* anthropomorphist  
baptiste Baptist  
bouddhiste* Buddhist  
cabalist cabalist  
catéchiste catechist  
congréganiste* congregant  
controversiste disputant  
déiste* deist  
dualiste* dualist  
fidéiste* fideist  
gomariste* Gomarist, a Calvinist  
intégriste* conservative Catholic  
janséniste* Jansenist  
jéciste* member of youth J.E.C.  
lamaïste Lamaist, a Buddhist  
laxiste* laxist  
méthodiste Methodist  
moderniste* modernist  
moliniste* partisan of Molina  
molinosiste* partisan of Molinos  
montaniste* Montanist  
oecuméniste* ecumenist  

panthéiste* pantheist  
papiste papist  
piétaire* pietist  
quétiste* quietist  
rabbiniste rabbinist  
rémise* ritualist  
salutiste* Salvation Army member  
talmudiste Talmudist  
taoïste* Taoist  
théiste* theist  
monotheiste* monotheist  
polythéiste* polytheist  
thomiste* Thomist  
ubiquiste* ubiquist  
universaliste* universalist  

affichiste billboard artist  
aquafortiste aquafortist  
aquarelliste aquarellist  
aquatintiste aquatintist  
céramiste* ceramist  
coloriste colorist  
expressioniste* expressionist  
fresquiste painter of frescos  
fusiniste, fusainiste fusain drawer  
impressioniste* impressionist  
jardiniste landscape gardener  
logiste competing art student  
luministe* luminist  
maniériste* mannerist  
maquettiste miniature model maker  
miniaturiste* miniaturist  
mosaïste* mosaicist  
pastelliste pastellist  
paysagiste* landscape painter  
pointilliste* pointillist  
promenade* portraitist  
ruiniste painter of ruins  
surréaliste* surrealist  
tachiste* tachist  
vignettiste vignetter  
visagiste makeup artist
Optional List (sex-determined nouns)

affouagiste entitled forester
alpiniste alpinist, mountain climber
ascensionniste climber, balloonist
automobiliste motorist
bandagiste tire maker or seller
canoéiste canoeist
cycliste* cyclist
cyclomotoriste auto-cyclist
garagiste garage owner
garagiste-motoriste garage mechanic
motocycliste motorcyclist
pompiste gas pump attendant
scootériste motor scooter driver
excursionniste excursionist
touriste* tourist

africaniste Africanist
américaniste* Americanist
angliciste Anglicist
byzantiniste Byzantinist
espérantiste* partisan of Esperanto
franciste French language specialist
germaniste Germanist
hébraïste* Hebraist
helléniste Hellenist
indianiste Indianist
latiniste Latinist
linguiste linguist
médiéviste medievalist
orientaliste* Orientalist
romaniste** Romance language expert
sanskritiste Sanskritist
slaviste Slavist

anatomiste anatomist
anesthésiste anesthetist
anthropologiste anthropologist
bactériologiste bacteriologist
biologiste biologist
botaniste botanist
chimiste chemist
dentiste dentist
dermatologiste dermatologist
embryologiste embryologist
entomologiste entomologist
erpétologiste herpetologist
généraliste general practitioner
génétiste geneticist
hématologiste hematologist
herboriste herborist, herbalist
hygiéniste hygienist
ichtyologiste ichthyologist
laryngologiste laryngologist
naturaliste* naturalist
neurologiste neurologist
oculiste* oculist
ophthalmologiste ophthalmologist
ornithologue ornithologist
orthopédiste* orthopedist
oto-rhino-laryngologiste otolaryngologist
pathologiste* pathologist
physiologiste* physiologist
secouriste first-aider
spécialiste* specialist
stomatologiste stomatologist
zoologiste zoologist

antipodiste acrobat spinning on back
contorsionniste contortionist
equilibriste equilibrist, balancer
parachutiste* parachutist
perchiste pole vaulter
trapéziste trapezist, trapeze artist

apologiste apologist
comparatiste comparatist
courriériste columnist
dialoguiste dialogist
documentariste documentary maker
d’épigrammatiste epigrammatist
feuilletoniste serial writer
humoriste* humorist
ironiste ironist, satirist
journaliste journalist
Burns--23

Optional List (sex-determined nouns)

lakiste* English lake poet
libelliste libeler, lampoonist
moliériste expert on Molière
moraliste* moralist
nouvelliste news, short story writer
panégyriste panegyrist, eulogist
parodiste* parodist
polémiste polemicist, polemist
populiste* populist
publiciste publicist
régionaliste* regionalist
scénariste scenarist, scriptwriter
styliste stylist, stylistic writer
vaudevilliste vaudevillist
vers-libriste* writer of free verse

archiviste archivist
documentaliste documentalist
épigraphiste epigraphist
étymologiste etymologist
folkloriste folklorist
généalogiste genealogist
héraldiste specialist in heraldry

atomiste* atomic scientist, atomist
eclairagiste* electrical engineer
hydrologiste* hydrologist
méteorologiste meteorologist
métrologue metrologist
minéralogiste mineralogist
paleontologiste* paleontologist
radiologue radiologist
électroradiologue radiologist

aubergiste innkeeper
bouquiniste secondhand-book dealer
droguiste operator of a drug store
etalagiste window dresser
fichiste file card maker
fleuriste* florist
gagiste* pawner, pledger, bailee
liquoriste maker or seller of liquor
médailliste* medalist, medal maker

modéliste* model maker, designer
oculariste artificial eye maker
ornemaniste* ornament maker
tulliste tulle maker

bimétalliste* bimetallist
monométalliste* monometalist
capitaliste* capitalist
collectiviste* collectivist
corporatiste* corporatist
échangeiste exchanger, trader
coechangeiste* exchange person, trader
libre-échangeiste* free trader
marxiste* Marxist
mercantiliste* mercantilist
stakhanoviste* Stakhanovist

cégétiste* C.G.T. union member
géviste* striker
jociste* member of youth J.O.C.
mutualiste* mutualist
syndicaliste* trade unionist

champignonniste mushroom grower
pépiniériste* nursery man or woman
pomologiste pomologist, fruit expert
rosiériste rose grower

civiliste civil lawyer
criminaliste criminal lawyer
criminologiste criminologist
juriste jurist, lawyer

cruciverbiste crossword puzzler
mots-croisiste crossword puzzler

linotypiste linotype operator
radiotélégraphiste wireless operator
radiotéléphoniste wireless operator
sans-filiste wireless operator
standardiste switchboard operator
stenciliste stenciler
sténotypiste stenotypist
### Optional List (sex-determined nouns)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Gender</th>
<th>Term</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>télégraphiste</td>
<td>telegraphist</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>téléphoniste</td>
<td>telephone operator</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>algébriste</td>
<td>algebrist</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>analyste</td>
<td>analyst</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>apanagiste*</td>
<td>appanagist</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>artiste*</td>
<td>artiste</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>buraliste*</td>
<td>office manager, P.O. clerk</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>copiste</td>
<td>copyist</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>curiste</td>
<td>person taking thermal cure</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>fumiste* **</td>
<td>practical joker</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>gemmologiste</td>
<td>gemmologist</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>illusionniste</td>
<td>illusionist</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>occultiste*</td>
<td>occultist</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>philatéiste</td>
<td>philatelist</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>physiognomoniste</td>
<td>physiognomist</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>physionomiste*</td>
<td>physiognomist</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>pigiste*</td>
<td>piece worker</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>propagandiste*</td>
<td>propagandist</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>protagoniste</td>
<td>protagonist</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>radiesthésiste</td>
<td>dowser, water-diviner</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>récidiviste*</td>
<td>recidivist</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>symboliste*</td>
<td>symbolist</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>turfiste</td>
<td>person who frequents races</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>unijambiste*</td>
<td>one-legged person</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>pingre* (slang)</td>
<td>miser, skinflint</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>monolingue*</td>
<td>monolinguist</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>bilingue*</td>
<td>bilinguist</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>trilingue*</td>
<td>trilinguist</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>morisque*</td>
<td>Morisk, Morisco</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>hydrophobe*</td>
<td>person who hates water</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>anglophobe*</td>
<td>anglophobe</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>francophone*</td>
<td>francophone</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>germanophone*</td>
<td>germanophone</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>xénophage*</td>
<td>xenophobe</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>créole* **</td>
<td>Creole</td>
</tr>
<tr>
<td>Masculin</td>
<td>mariole*, mariolle* (slang)</td>
<td>show-off</td>
</tr>
</tbody>
</table>

- vélivole* devotee of gliding
- astronome astronomer
- gastronome gastronome, gourmet
- môme (slang) urchin, scamp
- autochtone* autochthon
- francophone* person who speaks French
- amblyope* amblyopic person
- amétrope* ametropic person
- emmétrope* normal-sighted person
- hypermétrope* farsighted person
- myope* myopic, nearsighted person
- nyctalope* day-blind person
- lycanthrope* wolf-man psychotic
- misanthrope* misanthrope
- philanthrope philanthropist
- théophilanthrope theophilanthropist
- budgétivore* (slang) welfare recipient
- choéphore Greek person in ceremony
- grand-chose much of a person or thing
- virtuose virtuoso
- Cypriote* Cypriot, Cypriote
- Épirote* citizen of Epire region
- Massaliote* ancient-Marseille Greek
- compatriote* compatriot
- patriote* patriot
- emphytéote long-term tenant
- hétérodoxe* heterodox person
- orthodoxe* orthodox person
- noble* noble
- bancroche* bowlegged person
Optional List (sex-determined nouns)

**boche*** (pejorative slang) German

**gavroche*** brave, sweet Paris urchin

**miaoche** young child

**médiocre*** mediocre person

**docte*** erudite person

**archéologue** archeologist

**ethnologue** ethnologist

**graphologue*** graphologist

**idéologue** ideologue

**musicologue** musical historian

**mythologue** mythologist

**papyrologue** papyrologist

**sociologue** sociologist

** Assyriologue** ancient Syria expert

** égyptologue** Egyptologist

**sinologue** sinologist

**cardiologue** cardiologist

**gastro-entérologue** gastroenterologist

**gynécologue** gynecologist

**neurologue** neurologist

**ornithologue** ornithologist

**phénonéologue** phenomenologist

**phtisiologue** phthisiologist

**pneumologue** pneumologist

**proctologue** proctologist

**psychologue*** psychologist

**neuropsychologue** neuropsychologist

**radiologue** radiologist

**rhumatologue** rheumatologist

**sexologue** sexologist

**toxicologue** toxicologist

**urologue** urologist

**zoologue** zoologist

**climatologue** climatologist

**géologue** geologist

**glaciologue** glaciologist

**hydrologue*** hydrologist

**pédologue** pedologist, soil expert

**spéléologue** speleologist

**volcanologue** volcanologist

**dialectologue** dialectologist

**lexicologue** lexicologist

**philologue** philologist

**phonologue** phonologist

**mycologue** specialist in mushrooms

**pomologue** pomologist, fruit expert

**astrologue** astrologer

**démagogue*** demagogue

**homologue*** homologous person

**pédagogue** pedagogue

**j’ordonne** (slang) imperious person

**philosophe** philosopher

**théosophe** theosophist

**malpropre*** improper person

**copte** *** Coptic

**ventriloque*** ventriloquist

**Corse** *** Corsican

**gosse** (slang) youth

**polyglotte*** polyglot

**borgne*** one-eyed person

**fourbe*** cheat, swindler, impostor

**arsouille*** (slang) blackguard, cad

**transfuge** deserter, cross-over

**funambule** tightrope walker
noctambule* night prowler, reveler
somnambule* somnambulist

camaldule Camaldule, a religious
émule emulator, competitor, rival
incrédule* unbeliever

manucure manicurist
pédicure chiropodist, podiatrist

parjure* ** perjurer

adulte* adult, grown-up

Kurde** Kurd

Russe* ** Russian

Etrusque*** Etruscan

rustre* boor, churl, clown, lout

snob* snob

Ouzbek*, Uzbek* Ozbekistan person
cul-de-jatte legless person

banban* (slang) cripple
souillon (slang) slovenly person

Afrikaner South African Dutch person

malabar* (slang) big, strong person
mudéjar* Spanish Moslem
sans-coeur (slang) heartless person
Sinn-Feiner Irish Sinn-Fein partisan

albinos* albino
heimatlos person without a country
minus habens (slang) stupid person
niais foolish person, simpleton

Optional List (sex-determined nouns)
sans-logis homeless person
ci-devant ci-devant person
enfant child, descendant

contumax contumacious person
gaga* (slang) spoiled person
judoka judoist, person using judo

sang-mêlé half-caste person
yankee*(s) Yankees
yéyé* (slang) brat of 1964 era

Bengali* Bengali, person from Bengal

nazi* Nazi

sans-abri homeless person
sans-souci* (slang) happy-go-lucky person
sefaradi*, sefardi* Iberian Jew
dactylo typist
sténodactylo stenotypist
dingo* ** (slang) fool, crackpot

sans-le-sou (slang) penniless person
zazou (slang) 1942 Parisian brat

brèche-dent* front-toothless person
brise-fer, brise-tout (slang) clumsy person
meurt-de-faim half-starved person
pète-sec* (slang) snappish person
pince-sans-rire sly person
pleure-misère hard-luck-story person
porte-bannière flag-bearer
risque-tout daredevil
trompe-la-mort (slang) death escapee
trouble-fête killjoy, mischief-maker
va-nu-pieds (slang) tramp, beggar
At this point then we have two basic rules of gender, a basic method of procedure, and an optional list whose gender is a forgone conclusion.

Of the 3,147 particular exceptions, 1,023 are feminine. Since they are exceptions to the masculine rule, they are listed in masculine-rule order.

Accordingly, the first group of nouns have endings in _ge_, the second in _le_, the third in _me_, the fourth in _re_, the fifth in _be_, the sixth in _ze_, the seventh in _ke_, the eighth in _xe_, the ninth in consonants, and the tenth in vowels. The eleventh and last group is composed of those nouns previously referred to in the masculine statement as "hyphens," and more accurately at this instance as "verb-hyphenated nouns," those which contain a verb and its object or modifier and in which this exact correlation is the key factor in determining the hyphenated noun's gender, rather than its ending. (In the plural these nouns are either invariable or have an _s_ added to the object of the verb, never to the verb itself.) In other words, these eleven groups are arranged sequentially in the exact order specified in the masculine statement: _gmr bz kx_ consonants, vowels, and hyphens. Otherwise the procedure is the same as that of the optionals.

The very first block on the feminine list, the unrelated _-age_ group, provides interesting numerical perspective. Although most nouns ending in _age_ (1224) by far are masculine, these 10 exceptions appear on a list of exceptions which, in its entirety, only numbers 1023. Missing entirely from the _-me_ groups which follow are all nouns ending in _isme_ (677); all such nouns, without exception, are masculine.

Again, on this very same feminine list of 1023, only 82 _eur_-ending, mainly abstract nouns appear. The number of this group of exceptional nouns, although imposing in relation to its fellow exceptions, sharply contrasts with the 1445 _eur-ending_ nouns which are masculine (mostly men or boys who are or become one thing or another). Finally, the 2 _ment_-ending nouns listed on page 42 among the _t_-ending groups are the only exceptions
to 1135 *ment*-ending nouns, all of which are masculine. Following the masculine rule, these four groups of nouns alone exceed in number all exceptions and all optionals put together.

On the other hand, we must never assume that the presence of a group of nouns having the same ending, especially a large group, in a feminine list of exceptions presupposes a dearth of masculine nouns with such endings, or vice versa.

As evidence, let us consider the *aire*-ending nouns. Although there are many to be found in this feminine list, we will remember that there were many more in the optional list. Furthermore, more nouns ending in *aire* adhere to basic rule number one and can be found on the masculine rule list than on the other two lists combined. We must not jump to conclusions. In reviewing the *aire*-ending nouns in the feminine list, it would be more appropriate to conclude that flowering and non-flowering plants ending in *aire* are of the feminine gender. That specific conclusion would be correct.

Two additional rules of context will be adhered to in both phonetic lists of exceptions, the masculine list as well as the feminine list. So-called "people nouns" will appear first, as a block, in any group of nouns, this to provide reliable headlines. Secondly, when flora and fauna exist in the same group, they will appear as one block, flora followed directly by fauna in a somewhat ascending hierarchical order, this to provide reliable continuity.

Where brevity is a virtue, English definitions have been kept brief, and where one English noun translates exactly, its exact synonym has been deemed extraneous. It was decided from the beginning to allow one column line for each French noun and its English definition if at all possible. On a few occasions, more space would have been welcomed so that a definition applicable to a specific discipline could have been added. On more frequent occasions, however, very broad general definitions have actually been added to otherwise adequate but esoteric, often cognate, definitions so that some understanding would be immediate for all.

So now we come to the feminine list itself, a permanent source of reference. We cannot memorize all of these nouns, nor do we need
to; with the aid of the block method, however, we will eliminate duplication of effort and recall a great many.

Do-it-yourself style, we can select out those nouns or related blocks of nouns we wish to commit to memory, checking them off or coloring them through. A ready-made all-purpose abridged version is provided in the appendix on pages 317 through 322 with the aid of which we can abridge, as suggested, without sacrificing the possibility of incidental learning in this complete unabridged version. Alternatively, we can use the abridged version, as is, as a list of imperatives.
FEMININE LIST (Exceptions to the Masculine Rule)

ambage(s) ambages, equivocation

cage cage

hypallage hypallage, a grammar term

image image

nage swimming, rowing

page** page of a book, leaf, period

passerage a plant

plage beach

rage rage, rabies, fury, frenzy

saxifrage saxifrage, a plant

orange** orange (fruit)

mésange titmouse

allfange Moorish scimitar

boulange bakery business

fange mire

fontange fontange, fancy headdress

frange fringe, mane

grange grange, storage barn

louange praise

phalange phalange, finger bone

vendange vintage, harvest, profit

vidange draining, nightsoil

charge load, cost, burden, charge

décharge discharge, unloading

recharge recharge, reloading

surcharge overloading, surcharge

barge barge, a haystack, a bird

litharge litharge, lead oxide

marge margin, edge, latitude

targe targe, buckle of Middle Ages

auge trough

bauge lair

jauge gauge, dipstick

sauge sage

allège window sill

drège fishing net, dragnet

Norvège Norway

neige snow

rotroenge, rotrouenge poetry

vierge*, Vierge virgin, Virgo

alberge clingstone peach or apricot

asperge asparagus

berge steep bank

autoberge river or canal bank road

auberge inn, tavern, auberge

flamberge sword of Middle Ages

héberge dividing line of party wall

serge serge

verge rod, shaft, penis, verge

demi-tige pruned-down fruit tree

tige trunk, stem, rod, tige

pige measure, pay by the piece

rémige quill, remige, a bird feather

strige ghoul

volige batten

voltige gymnastics

sphinge female sphinx

méninge meninge

épitoge honorary shoulder band

toge toga, judge's robe
Feminine List (exceptions to the masculine rule)

horloge clock  
loge lodge, lodging, theatre box

alonge table leaf, rider, allonge  
rallonge lengthener, secret money

longe lunge, loin of veal  
surlonge sirloin of beef

orange orange agaric mushroom  
éponge sponge

plate-longe difficult-horse strap  
prolonge prolonge, a strong rope

axonge lard  
plonge dishes to be washed

arrière-gorge back of the throat  
gorge breast, throat, gorge  
sous-gorge throat-band of a bridle

forge forge  
orge** barley

gouge hollow chisel, gouge

courge gourd

luge luge, single toboggan

épurge purge  
perle pearl, gem, bead

chantefable medieval song-fable  
fable tale, talk, fable, fib, story

étape stable, stall, shed  
indéfrisable* permanent wave  
table table  
variable** variable

bâcle wood or iron bar door fastener  

Feminine List (exceptions to the masculine rule)

débâcle breaking up, crash, debacle

bernacle barnacle, wild goose  
macle twin crystal, macle

rafle grape stalk, raid, clean sweep

aile wing, brim, blade, fender  
aile-de-pigeon leg-beating leap

aigle** female eagle, eagle flag

sangle strap, band, belt

hépatocèle hepatocèle, liver hernia  
hydrocèle hydrocele, scrotum fluid  
varicocèle varicocele

prèle, prèle horsetail grass

chrysomèle chrysomelid, a beetle

cicindèle carnivorous tiger beetle

philomèle philomel, nightingale

burèle heraldic narrow strip

cautèle sly prudence, cunning, guile

clientèle clientele, patronage

fèle glass blower's hollow iron bar  
grèle hail, hailstorm

parallèle* ** parallel line

poêle** frying pan  
stèle stele, monument, tombstone

vièle viola-like ancient instrument

hièble, yèble dwarf-elder

nèfle medlar, an edible fruit

règle rule, ruler, menses, pattern

perle pearl, gem, bead

atrabile black bile

bile bile
Feminine List (exceptions to the masculine rule)

*file* file (line of people or things)
*tranchefile* headband of a book

gypsophile gypsophila flower, pink
ammophile ammophila, a sand wasp
drosophile drosophila, vinegar fly

île island
presqu’île peninsula

photopile electric battery
*pile* pile, bridge pier, coin "tails"

argile argil, clay
*automobile* automobile
cotyle cotyle, bone cavity
empile angler’s line
huile oil, oil painting
*locomore* a steam engine
sébile wooden begging bowl
tuile tile, bad luck
*vigile* vigil

*Bible, bible* Bible, bible
*cible* target, goal, butt

besicle(s) old-fashioned spectacles
manicle leather glove
sanicle a plant

gifle slap in the face, box on ear
*mornifle* backhanded slap, taunt, dig

épingle pin
résingle goldsmith’s tool
*tringle* curtain or tire rod, tringle

grand-voile mast sail
*voile* sail, sailboat, sailboating

étoile star
toile toile, linen, cotton, canvas

andrinope cheap cotton, usually red
mandorle madorla, a religious panel
trouble**, truble hoop fishing net
boucle buckle, ring, curl, winding
escarboucle garnet

maroufle** a glue
mistoufle poverty
*maoufle* mitten, tackle for lifting
*pantoufle* slipper

accouple coupling for dogs
couple** couple of things, link

ensouple cylinder in a loom

chasuble chasuble, a priest’s robe

*bugle** bugle, ajuga, a plant

jungle jungle

dame lady, dame, game queen
madame married woman, madame
*Notre-Dame* Our Lady, Blessed Virgin

belle-dame bella donna, butterfly
dame d’onze heures star of Bethlehem
igname yam
jusquiam* a plant
phanérogame(s)* phanerogams, plants

âme soul
brame** sheet-iron ingot
came cam
tame first cut of bread or meat
lame thin blade, wave, lame, slat
rame ream, row of trains, oar
réclame** publicity, advertisement
Feminine List (exceptions to the masculine rule)

- squame: squama, scale
- trame: tram, woof, play plot, course
- palme**: palm tree, palm leaf
- anagramme: anagram
- épigrame: epigram
- flamme: flame, passion, pennant
- oriflamme: oriflamme, flame banner
- gamme: gamut, scale, range
- alarme: alarm
- arme: arm of the service, arms (pl.)
- guisarme: guisarme, a medieval weapon
- larme: tear, drop, larme
- larme-de-Job: Job's tear plant
- agripaume: a plant
- baume**: a grotto in Provence
- paume: palm of the hand, tennis
- drachme: drachme, dram
- neuvième**: ninth elementary grade
- huitième**: eighth elementary grade
- septième**: top elementary grade
- sixième**: sixth high school grade
- cinquième**: fifth high school grade
- quatrième**: fourth high school grade
- troisième**: third high school grade
- antépénultième* antepenult, a syllable
- pénultième* penult, a syllable
- quadrirème: quadrireme, an oared ship
- trirème: trireme, an oared war vessel
- bohème**: carefree set, Bohemia
- brème: a freshwater fish
- crème: cream, creme

Burns--33

- mi-carème: mid-Lent
- seime: cleft in horse's hoof
- femme: wife, woman once married
- sage-femme: midwife
- flemme: sloth, inertia
- gemme: gem, leaf bud, pine resin
- angiosperme(s): angiosperms, plants
- gymnosperme(s): gymnosperms, plants
- berme: berm, berme
- risberme: shielded seaside stone area
- ferme: farm, farmhouse, farming
- isotherme*: isotherm, meteorology term
- légitime*: (slang) wife
- victime: victim
- escrime: fencing
- septime: fencing line of engagement
- estime: esteem, respect, estimate
- mésèstime: misesteem, poor opinion
- prime: canonical first hour (only)
- prime: premium, prize, bonus
- surprime: extra premium for more risk

- Quadragesime: Quadragesima Sunday
- Quinquagésime: Quinquagesima Sunday
- Sexagésime: Sexagesima Sunday
- Septuagésime: Septuagesima Sunday

- cime: mountain peak, tree top, summit
- cyme: cyme of a flower
- dime: tithe
- frime: pretense, malarkey, futility
- lime: lime (fruit), file, conch shell
- maxime: maxim